

V Bruseli 25. septembra 2023
(OR. en)

13315/23

**Medziinštitucionálny spis:
2023/0330(NLE)**

PECHE 373

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	25. septembra 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2023) 544 final
Predmet:	Návrh VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2014/170/EÚ, ktorým sa vytvára zoznam nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, pokiaľ ide o Republiku Trinidadu a Tobagu

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 544 final.

Príloha: COM(2023) 544 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 25. 9. 2023
COM(2023) 544 final

2023/0330 (NLE)

Návrh

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY,

**ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2014/170/EÚ, ktorým sa vytvára zoznam
nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti nezákonnému, nenahlásenému
a neregulovanému rybolovu, pokiaľ ide o Republiku Trinidadu a Tobagu**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Tento návrh sa týka uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999¹ (nariadenie o NNN rybolove).

• Všeobecný kontext

Tento návrh sa predkladá v súvislosti s vykonávaním nariadenia o NNN rybolove a je výsledkom postupov analýzy a dialógu, ktoré sa uskutočnili v súlade s vecnými a procesnými požiadavkami stanovenými v nariadení o NNN rybolove, v ktorom sa okrem iného predpokladá, že všetky krajiny by si mali plniť povinnosti týkajúce sa zabráňovania NNN rybolovu, odrádzania od neho a jeho odstránenia, ktoré im ako vlajkovým, prístavným, pobrežným alebo trhovým štátom vyplývajú z medzinárodného práva.

Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu

Rozhodnutie Komisie z 21. apríla 2016 (Ú. v. EÚ C 144, 23.4.2016, s. 14) o zaslaní oznámenia tretej krajine o možnosti jej identifikácie ako nespolupracujúcej tretej krajiny v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu podľa nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie.

Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 25. septembra 2023 [C(2023)6303] (Ú. v. EÚ C XXXX, XX.XX.2023, s. ...), ktorým sa Republika Trinidadu a Tobaga identifikuje ako nespolupracujúca tretia krajina v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu.

• Súlad s ostatnými politikami Únie

Neuplatňuje sa.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Konzultácie so zainteresovanými stranami

Zainteresované strany dotknuté týmto konaním mali možnosť obhájiť svoje záujmy počas postupov analýzy a dialógu v súlade s ustanoveniami nariadenia o NNN rybolove.

Získavanie a využívanie expertízy

Externá expertíza nebola potrebná.

Posúdenie vplyvu

Tento návrh súvisí s vykonávaním nariadenia o NNN rybolove.

¹ Ú. v. EÚ C 59, 19.2.2021, s. 1.

Nariadenie o NNN rybolove neobsahuje ustanovenia vyžadujúce všeobecné posúdenie vplyvu; obsahuje však úplný zoznam podmienok, ktoré sa musia posúdiť.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Zhrnutie navrhovaného opatrenia

Komisia 21. apríla 2016 svojím rozhodnutím **oznámila** Republike Trinidadu a Tobaga, že ju **považuje za krajinu, ktorá by mohla byť identifikovaná** ako nespolupracujúca krajina podľa nariadenia o NNN rybolove.

Komisia iniciovala kroky v súvislosti s Republikou Trinidadu a Tobaga. Tieto kroky zahŕňali okrem iného opatrenia spolu s odôvodnením jej postupu, poskytnutie dotknutej krajine príležitosť reagovať a vyvrátiť skutočnosti, právo požiadať o dodatočné informácie a poskytnúť ich, návrhy akčných plánov na nápravu situácie, ako aj dostatok času na odpoveď a primeranú lehotu na nápravu situácie.

Komisia 25. septembra 2023 vykonávacím rozhodnutím Komisie **identifikovala** Republiku Trinidadu a Tobaga ako tretiu krajinu, ktorú **považuje za nespolupracujúcu** tretiu krajinu podľa nariadenia o NNN rybolove.

Pripojený návrh vykonávacieho rozhodnutia Rady sa zakladá na zisteniach, ktorými sa potvrdilo, že Republika Trinidadu a Tobaga si neplní povinnosti, ktoré jej ako vlajkovému, prístavnému, pobrežnému alebo trhovému štátu vyplývajú z medzinárodného práva.

Preto sa navrhuje, aby Rada pripojený návrh rozhodnutia prijala.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie NNN rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie.

Zásada subsidiarity

Návrh patrí do výlučnej právomoci Európskej únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

Zásada proporcionality

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

Forma opatrenia je opísaná v nariadení o NNN rybolove a členským štátom neposkytuje možnosť prijímať opatrenia.

Nie je potrebné uvádzať údaje o spôsobe, akým sa finančná a administratívna záťaž Únie, vlád členských štátov, regionálnych a miestnych orgánov, hospodárskych subjektov a občanov udržiava na minimálnej úrovni, ktorá je primeraná cieľu návrhu.

Výber nástrojov

Navrhované nástroje: rozhodnutie.

Iné prostriedky by neboli primerané z tohto dôvodu:

Iné prostriedky by neboli primerané, pretože v nariadení o NNN rybolove sa nepočíta s alternatívnymi možnosťami.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Únie.

Návrh

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2014/170/EÚ, ktorým sa vytvára zoznam nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, pokiaľ ide o Republiku Trinidadu a Tobaga

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999², a najmä na jeho článok 33,

so zreteľom na návrh predložený Európskou komisiou,

keďže:

1. ÚVOD A POSTUP

- (1) Nariadením (ES) č. 1005/2008 (ďalej len „nariadenie o NNN rybolove“) sa zriadil systém Únie na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie.
- (2) V kapitole VI nariadenia o NNN rybolove sa stanovuje postup identifikácie nespolupracujúcich tretích krajín, kroky voči takýmto krajinám, vytvorenie zoznamu takýchto krajín, vyradenie krajiny z tohto zoznamu, propagácia tohto zoznamu a akékoľvek núdzové opatrenia.
- (3) Rada 24. marca 2014 prijala vykonávacie rozhodnutie 2014/170/EÚ³, ktorým sa vytvára zoznam nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu v súlade s nariadením (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie.
- (4) V súlade s článkom 32 nariadenia o NNN rybolove Komisia rozhodnutím z 21. apríla 2016 (ďalej len „rozhodnutie z 21. apríla 2016“)⁴ oznámila Republike Trinidadu

² Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1.

³ Vykonávacie rozhodnutie Rady z 24. marca 2014, ktorým sa vytvára zoznam nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu v súlade s nariadením (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie (Ú. v. EÚ L 91, 27.3.2014, s. 43).

⁴ Rozhodnutie Komisie z 21. apríla 2016 o zaslaní oznámenia tretej krajine o možnosti jej identifikácie ako nespolupracujúcej tretej krajiny v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu (Ú. v. EÚ C 144, 23.4.2016, s. 14).

a Tobaga, že by mohla byť identifikovaná ako krajina, ktorú Komisia považuje za nespolupracujúcu tretiu krajinu.

- (5) Komisia v rozhodnutí z 21. apríla 2016 uviedla informácie k najdôležitejším skutočnostiam a dôvodom, ktoré túto možnosť identifikácie opodstatňujú.
- (6) Uvedené rozhodnutie bolo Republike Trinidadu a Tobaga oznámené spolu s listom, v ktorom sa Republika Trinidadu a Tobaga vyzýva, aby v úzkej spolupráci s Komisiou realizovala akčný plán na nápravu zistených nedostatkov.
- (7) Komisia svojím rozhodnutím z 21. apríla 2016 začala s Republikou Trinidadu a Tobaga proces dialógu.
- (8) Komisia predovšetkým vyzvala Republiku Trinidadu a Tobaga, aby prijala všetky potrebné kroky na vykonanie opatrení uvedených v akčnom pláne, ktorý navrhla Komisia, a posúdila vykonávanie týchto opatrení.
- (9) Republika Trinidadu a Tobaga dostala príležitosť reagovať na rozhodnutie z 21. apríla 2016, ako aj na ďalšie relevantné informácie, ktoré poskytla Komisia, a predložiť dôkazy s cieľom vyvrátiť alebo doplniť skutočnosti uvedené v danom rozhodnutí. Republika Trinidadu a Tobaga bola uistená o tom, že má právo požiadať o doplňujúce informácie alebo takéto informácie poskytnúť.
- (10) Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých relevantných informácií. Zvážili a⁵ zohľadnili sa ústne a písomné pripomienky Republiky Trinidadu a Tobaga v reakcii na rozhodnutie z 21. apríla 2016. Medzi Republikou Trinidadu a Tobaga a Komisiou sa uskutočnili osobné, ako aj virtuálne stretnutia, ktorých cieľom bolo prediskutovať príslušné body. Komisia priebežne poskytovala Republike Trinidadu a Tobaga ústne alebo písomné informácie o svojich úvahách.
- (11) Na základe zhromaždených informácií Komisia konštatovala, že Republika Trinidadu a Tobaga neprijala dostatočné opatrenia na riešenie problémových oblastí a nedostatkov uvedených v rozhodnutí z 21. apríla 2016. Dospela tiež k záveru, že opatrenia navrhované v akčnom pláne neboli vykonané v plnej miere.
- (12) Z uvedených dôvodov Komisia prijala vykonávacie rozhodnutie 2023/xxx/EÚ⁵, ktorým sa Republika Trinidadu a Tobaga identifikuje ako nespolupracujúca tretia krajina v boji proti NNN rybolovu (ďalej len „vykonávacie rozhodnutie z 25. septembra 2023“).
- (13) Na základe procesu vyšetrovania a dialógu, ktorý uskutočnila Komisia, vrátane výmeny korešpondencie a uskutočnených stretnutí, ako aj na základe dôvodov, o ktoré sa opieralo rozhodnutie z 21. apríla 2016 a vykonávacie rozhodnutie z 25. septembra 2023, je vhodné zaradiť Republiku Trinidadu a Tobaga do zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti NNN rybolovu.

2. IDENTIFIKÁCIA REPUBLIKY TRINIDADU A TOBAGA AKO NESPOLUPRACUJÚCEJ TRETEJ KRAJINY

- (14) Komisia v rozhodnutí z 21. apríla 2016 analyzovala povinnosti Republiky Trinidadu a Tobaga a vyhodnotila, ako si plní medzinárodné záväzky ako vlajkový, prístavný, pobrežný alebo trhový štát. Na účely uvedeného preskúmania Komisia zohľadnila kritériá uvedené v článku 31 ods. 4 až 7 nariadenia o NNN rybolove.

⁵ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2023/xxx/EÚ z 25. septembra 2023 [C(2023)6303], ktorým sa Republika Trinidadu a Tobaga identifikuje ako nespolupracujúca tretia krajina v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu (Ú. v. EÚ L xx, dd.mm.20rr, s. x).

- (15) Na základe zistení uvedených v rozhodnutí z 21. apríla 2016 a so zreteľom na relevantné informácie, ktoré v tejto súvislosti poskytla Republika Trinidadu a Tobaga, navrhovaný akčný plán, ako aj opatrenia prijaté na nápravu situácie Komisia preskúmala, či si Republika Trinidadu a Tobaga plní záväzky.
- (16) Hlavné nedostatky, ktoré zistila Komisia, súviseli s viacerými prípadmi neplnenia záväzkov vyplývajúcich z medzinárodného práva, konkrétne s prijatím primeraného a aktualizovaného právneho rámca, chýbajúcim účinným a primeraným monitorovaním rybárskych plavidiel plaviacich sa pod vlajkou Republiky Trinidadu a Tobaga a nedostatočnými rybárskymi inšpekciami v prístavoch. Zistené nedostatky sa všeobecnejšie týkajú neplnenia záväzkov podľa Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve (UNCLOS)⁶, dohody Organizácie Spojených národov o populáciách rýb (UNFSA)⁷ a Dohody o opatreniach prístavných štátov zameraných na prevenciu a odrádzanie od nezákonného, nenahláseného a neregulovaného rybolovu a na jeho odstránenie (PSMA)⁸.
- (17) Vo vykonávacom rozhodnutí z 25. septembra 2023 Komisia preto identifikovala Republiku Trinidadu a Tobaga ako nespolupracujúcu tretiu krajinu podľa nariadenia o NNN rybolove.
- (18) Neboli zistené žiadne skutočnosti, z ktorých by vyplývalo, že neplnenie povinností, ktoré Republike Trinidadu a Tobaga vyplývajú z medzinárodného práva, je spôsobené nedostatočným rozvojom krajiny.
- (19) So zreteľom na rozhodnutie z 21. apríla 2016 a vykonávacie rozhodnutie z 25. septembra 2023, ako aj proces dialógu medzi Republikou Trinidadu a Tobaga a Komisiou a výsledok uvedeného dialógu možno konštatovať, že opatrenia prijaté Republikou Trinidadu a Tobaga v súvislosti s jej povinnosťami ako vlajkového štátu nie sú dostatočné na dosiahnutie súladu s článkami 94, 117, 118 a 119 dohovoru UNCLOS, článkami 18, 19 a 23 dohody UNFSA a článkami 6, 7, 8, 9 a 12 dohody PSMA.
- (20) Z toho vyplýva, že Republika Trinidadu a Tobaga si neplní povinnosti, ktoré jej ako vlajkovému štátu vyplývajú z medzinárodného práva, tým, že neprijíma opatrenia na zabraňovanie NNN rybolovu, odrádzanie od neho a jeho odstránenie.

3. VYTVORENIE ZOZNAMU NESPOLUPRACUJÚCICH TRETÍCH KRAJÍN

- (21) Vzhľadom na dosiahnuté závery týkajúce sa Republiky Trinidadu a Tobaga by táto krajina mala byť v súlade s článkom 33 nariadenia o NNN rybolove zaradená do zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín, ktorý bol zriadený vykonávacím rozhodnutím Rady 2014/170/EÚ. Uvedené rozhodnutie by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (22) Z rozhodnutia, ktorým sa Republika Trinidadu a Tobaga zaraďuje do zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti NNN rybolovu, vyplýva uplatňovanie opatrení stanovených v článku 38 nariadenia o NNN rybolove. Článkom 38 ods. 1 nariadenia o NNN rybolove sa stanovuje zákaz dovozu produktov rybolovu ulovených plavidlami, ktoré sa plavia pod vlajkou nespolupracujúcich krajín. V prípade Republiky Trinidadu a Tobaga by mal daný zákaz platiť pre všetky populácie a druhy v zmysle článku 2 ods. 8 nariadenia o NNN rybolove, keďže absencia primeraných opatrení na boj proti NNN rybolovu, ktorá viedla k identifikácii Republiky Trinidadu

⁶ Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 3.

⁷ Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 17.

⁸ Ú. v. EÚ L 191, 22.7.2011, s. 1.

a Tobaga ako nespolupracujúcej tretej krajiny, nie je obmedzená na konkrétnu populáciu alebo konkrétny druh.

- (23) Treba poznamenať, že NNN rybolov okrem iného vyčerpáva populácie rýb, ničí morské biotopy, oslabuje ochranu a udržateľné využívanie morských zdrojov, narúša hospodársku súťaž, ohrozuje potravinovú bezpečnosť, nespravodlivo znevýhodňuje čestných rybárov a oslabuje pobrežné spoločenstvá. Vzhľadom na rozsah problémov súvisiacich s NNN rybolovom sa považuje za nevyhnutné, aby Únia pohotovo uplatnila opatrenia týkajúce sa Republiky Trinidadu a Tobaga ako nespolupracujúcej krajiny. Toto rozhodnutie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (24) Ak Republika Trinidadu a Tobaga preukáže, že došlo k náprave situácie, v dôsledku ktorej bola zaradená do zoznamu, Rada, uznášajúc sa kvalifikovanou väčšinou na základe návrhu Komisie, vyradí Republiku Trinidadu a Tobaga zo zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín v súlade s článkom 34 ods. 1 nariadenia o NNN rybolove. V každom takomto rozhodnutí o vyradení by sa malo zohľadniť aj to, či Republika Trinidadu a Tobaga prijala konkrétne opatrenia, ktorými možno zabezpečiť trvalé zlepšenie situácie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Republika Trinidadu a Tobaga sa zaraďuje do prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/170/EÚ.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*